

# La pluralización del verbo *haber* impersonal en el español yucateco

Carolina Castillo-Trelles  
The Ohio State University

## 1. Introducción

En el presente trabajo, analizo el fenómeno de la pluralización del verbo *haber* impersonal en el español yucateco urbano en tiempo aparente. De acuerdo a los cánones de las gramáticas normativas, el verbo *haber* existencial no debe concordar en número con el sintagma nominal (SN) que lo acompaña, pues este último corresponde sintácticamente a un objeto directo (OD), tal como puede observarse en (1). Sin embargo, en la lengua hablada se tiende a reanalizar el papel de este SN y se le asigna función de sujeto, por lo que entonces concuerda en número con el verbo *haber* (2).

- (1) Pero sí, yo creo que sí *hubo* daños, no te puedo decir cuáles, pero de que *hubo, hubo* (Habla espontánea).
- (2) No *hubieron* daños materiales (Habla espontánea).

Estos dos ejemplos provienen del habla espontánea de uno de mis informantes monolingües quien, como puede observarse, vacila entre la forma singular y la forma plural dentro de la misma conversación sobre el mismo tema. En la presente investigación pretendo dilucidar los factores lingüísticos y sociales que determinan esta variación en el español yucateco.

### 1.1 ¿Es la pluralización un fenómeno exclusivamente oral?

Si bien es cierto que la pluralización es un fenómeno que ocurre más comúnmente en el habla coloquial no monitoreada, su ausencia de los medios impresos no es absoluta. Por ejemplo, miremos en ejemplo (3) donde tenemos un ejemplo en una página web, y en (4) viene de un anuncio colgado a las afueras de una tienda:

- (3) Pasamos a hacer la cola de la sala. No somos los primeros en llegar. Ya *habían* otros locos estacionados en la entrada. Creo que no era la única que quería ver la película (CREA, páginas web).
- (4) A partir del día 9 de mayo *habrán* en la mañana y en las tardes *antojitos regionales* (Cartel de una tienda en Mérida).

Más evidencia la encontramos en Navarro Correa (1992), en donde se afirma que “la pluralización de *haber* ha sobrepasado los límites de la expresión oral, de modo que no es rara su presencia en los órganos de prensa, incluso en sus titulares” (1992:97). Asimismo, Kany establece la existencia del fenómeno en las obras de escritores de diversos países latinoamericanos tales como Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Perú, Puerto Rico, Uruguay y Venezuela; siendo más común en el cono sur (Argentina y Chile) y en Centroamérica (1951: 213-215).

### 1.2 Distribución geográfica del fenómeno de la pluralización

El fenómeno de la pluralización del verbo *haber* impersonal es de extensión “pan-hispánica”, es decir, ocurre en mayor o menor medida en todos los dialectos del español; si bien tiene más prominencia en el español latinoamericano que en el peninsular.

### 1.2.1 La pluralización en México

En el dialecto mexicano en general, la pluralización de *haber* es un fenómeno que va ganando terreno, pues ahora se escuchan ejemplos incluso en programas televisivos (3), donde se supone que se usa el dialecto “estándar”, además de que ocurren en contextos de alta formalidad como (6). Es de particular interés el ejemplo (6), no por el hecho de que haya sido enunciado por el mismísimo presidente de la república mexicana Vicente Fox, sino porque se pone de relieve que los hablantes parecen no tener clara la regla del uso de *haber* impersonal. Dentro del mismo discurso sobre el mismo tema (al igual los ejemplos 1 y 2 del apartado 1 del presente trabajo) vemos que aparecen tanto la forma canónica (*haya leyes*) y la forma innovadora (*hayen los reglamentos y códigos*).

- (5) Después de eso, ¿qué pasó? ¿Hubieron más novedades? (Televisión mexicana).
- (6) Entonces, esos son los siguientes pasos y es parte de lo que estamos haciendo junto con UNICEF y DIF Nacional, de ir a todos los estados para que *haya* leyes estatales, para que *hayen* los reglamentos y *códigos* que hay que revisar. No es posible que *haya* estados en donde la edad penal de adolescentes se baje a los 16 años, cuando que debería de ser mínimo a los 18 años, como debía de ser (CREA, entrevista radiofónica con Fox).

### 1.2.2 La pluralización en Yucatán

El fenómeno de la pluralización en Yucatán ha sido muy poco estudiado. Sólo he encontrado una referencia, la cual se limita -como muchas gramáticas normativas- a señalar que es un fenómeno común en el habla popular. En Suárez Molina (1996: 164-165) describe el fenómeno de la pluralización en Yucatán como “frecuente”. Pero, ¿qué significa, cuantitativamente hablando, este adjetivo? ¿En qué porcentajes pluralizan *haber* los yucatecos?

## 2. Objetivo

El objetivo principal de la presente investigación es establecer cómo varía el uso de *haber* impersonal en el español yucateco y determinar qué factores lingüísticos, sociales y estilísticos lo favorecen. Específicamente, quiero averiguar si existe una diferencia significativa entre el grupo monolingüe y el bilingüe en cuanto al uso de esta variable.

## 3. Metodología

El trabajo de campo se llevó a cabo entre los años 2003-2005 en la ciudad de Mérida, Yucatán. Los datos se obtuvieron con tres metodologías diferentes: por medio de la entrevista sociolingüística, tareas lingüísticas y un cuestionario. En cuanto a las muestras me gustaría mencionar que todos los hablantes pertenecen a las clases media y baja. Entraré en más detalles al respecto en los apartados subsiguientes, en donde describiré las muestras respectivas a cada método empleado.

### 3.1 Método I: la entrevista sociolingüística

Las entrevistas se llevaron a cabo en junio de 2005 en Mérida. Utilicé la técnica “amigo de un amigo” para la selección de informantes e, incluso, también entrevisté a personas desconocidas que abordé en sitios públicos. Todas las entrevistas fueron grabadas con una videocámara digital. Hubo sesiones individuales y grupales, las que duraron entre 20 y 60 minutos. La muestra consiste de 24 hablantes, 12 monolingües en español y 12 bilingües; con igual número de mujeres y hombres en cada grupo.

El nivel de educación y la ocupación de los informantes fueron variados. De los 12 hablantes bilingües solamente 3 tienen estudios superiores, 2 educación media y 7 educación básica. En cuanto a los hablantes monolingües, 8 tienen educación superior, 3 educación media y 1 educación básica. Respecto a la distribución por edad, en el grupo bilingüe las edades comprenden de los 23 años hasta los 70, el promedio siendo 40 años de edad. Por otro lado, las edades en el grupo monolingüe están entre los 8 y los 51 años, y la edad media es 25 años.

### 3.1.1 Diseño de la entrevista

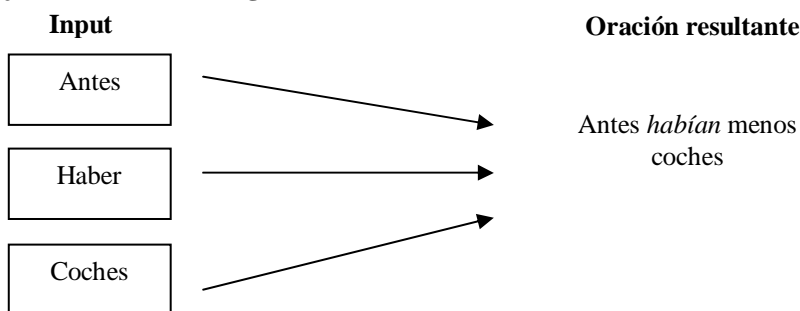
La entrevista fue diseñada para lograr que los hablantes produjeran ejemplos de *haber* impersonal pluralizado. La entrevista puede dividirse en tres secciones principales. En la primera, pedía información demográfica del entrevistado, tal como nombre, edad, ocupación, nivel de estudios, descripción de la familia (número de integrantes, educación, etc.). En la segunda, se les hacía preguntas sobre cuatro temas en específico, relevantes a los informantes:

- Describir su infancia.
- Comparar y contrastar la Mérida actual con la de hace 5 o 10 años.
- Comparar y contrastar la península antes y después del huracán Isidoro.
- Comparar y contrastar el carnaval del año 2005 con el anterior.

### 3.2 Método II: Tareas lingüísticas

En la tercera y última parte de la entrevista, les pedí a mis informantes que formaran oraciones con el *input* que yo proporcionaba de manera escrita en tarjetas, teniendo como único requisito el tener que usar esos elementos. Estas palabras correspondían a tres categorías diferentes: un adverbio de tiempo (*en el futuro, en el 2020, antes, en el pasado, dentro de unos años, etc.*) un verbo en infinitivo (*haber* y *existir*) y un sustantivo (*personas, perros callejeros, computadoras, coches, internet, pobreza, etc.*). Para este ejercicio les pedía que usaran como referencia la Mérida actual para facilitarles la tarea. Después de que hacían una oración, la investigadora les cambiaba las tarjetas para formar nuevas oraciones. En la figura 1 tenemos un ejemplo de este ejercicio.

**Figura 1. Ejemplo de la tarea lingüística de formación de oraciones.**



La última parte de las tareas lingüísticas consistía en la descripción de imágenes. Se utilizaron tres imágenes diferentes provenientes de un libro de cuentos infantiles. Los informantes tenían un minuto para mirar la foto –en silencio–, y después les pedía que describieran lo que habían visto según su memoria. El objetivo de esta tarea el ver si usaban el verbo *haber* impersonal en sus descripciones.

### 3.3 Método III: El cuestionario

El trabajo de campo se llevó a cabo en diciembre de 2003 en la ciudad de Mérida, Yucatán, México. Las preguntas del cuestionario se elaboraron con base en ciertos factores lingüísticos favorecedores y neutros, de los cuales se ha hablado en la hipótesis. El tamaño de la muestra es de 54 hablantes en total, 26 monolingües y 28 bilingües, cuyo rango de edades oscila entre 6 y los 73 años. En el primer grupo, 18 son informantes del sexo femenino, 8 del sexo masculino. En el grupo bilingüe 15 hablantes pertenecen al sexo femenino y el resto al masculino<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Como puede observarse, el sexo de esta muestra no está equilibrado pues hay mayor número de mujeres que de hombres (33 vs. 21 respectivamente).

### 3.3.1 Diseño del cuestionario

El cuestionario consta de 25 oraciones en las que los hablantes tenían que subrayar la forma del verbo *haber* (singular o plural) que reflejara su manera de hablar<sup>2</sup>. La mayoría de los ítems fueron de mi propia creación exceptuando los ítems 21 al 23, los cuales fueron extraídos del Corpus de Referencia del Español Actual (CREA) de la Real Academia Española<sup>3</sup>.

Se ha cuestionado la validez del cuestionario como método de recolección de datos. No obstante, se ha comprobado que es un método tan o más fiable que la misma entrevista sociolingüística, pues no sólo es más eficaz, sino que se minimizan los efectos de la “Paradoja del Observador” (Chambers 1998:244).

### 3.4 Codificación de los datos

Previas investigaciones han demostrado (Bentiglovio y Sedano 1989, DeMello 1991-1994, Díaz-Campos 1999-2000 y 2003, Navarro Correa 1992, Hernández-Díaz en prensa) que la presencia de ciertos factores lingüísticos y sociales tienen la tendencia de favorecer la pluralización. Los considerados en las hipótesis de la presente investigación son:

- La posición del SN respecto al verbo (pre o postverbal)
- La presencia de algún cuantificador que enfatice la pluralidad del SN
- Un SN con referente [+/-humano]
- Los tiempos verbales
- El sexo
- La edad
- El nivel de educación
- El monolingüismo o bilingüismo
- El estilo (habla espontánea vs. tareas lingüísticas).

Tanto los datos de habla espontánea como los de las tareas lingüísticas y el cuestionario fueron codificados para ser analizados con el programa estadístico multivariado GoldVarb X (Sankoff, Tagliamonte, & Smith 2005). Se consideraron 10 grupos diferentes de factores para los tókenes obtenidos con la entrevista sociolingüística y con las tareas lingüísticas y 9 solamente para el cuestionario. El estilo no se consideró en el análisis de los datos recolectados con este último porque no fueron producidos por los hablantes mismos, sino que eran ejemplos “artificiales” proporcionados por la investigadora. Asimismo, el cuestionario se analizó por separado. El grupo 1 corresponde a la variable dependiente y los restantes corresponden a las variables independientes. Los grupos de factores serán explicados a continuación con más detalle.

#### 3.4.1 Grupo 1: La variable dependiente

El primer grupo de factores corresponde a la variable dependiente, que en este caso se trata de la pluralización frente a la no pluralización de *haber*. Sólo se contaron los ejemplos en los que el SN sea plural, ya que si un SN es singular no exhibe variación alguna. Esto se puede observar claramente con los siguientes ejemplos extraídos de una de mis entrevistas. El ejemplo en (18) se desecharía al no presentar variación (SN singular, por lo tanto el verbo también lo es obligatoriamente), mientras que en (19) sí se incluye porque ahí el hablante tiene la opción de escoger entre una forma plural y una singular al ser el SN plural.

(18) Antes no *había*, antes no había plaza las Américas, ahora ya hay.

<sup>2</sup> Para ver una copia del cuestionario refiérase el apéndice.

<sup>3</sup> Cabe mencionar que dos preguntas, la 8 y la 15 se eliminaron a la hora de analizar los resultados porque constituyen un tipo diferente de personalización de *haber* que tiene que ver con que el hablante se incluya en el referente o no. El contenido de la pregunta 15 (2a) condicionaba que las mujeres tuvieran más posibilidades de incluirse a sí mismas en el referente, ya que éste se refería al sexo femenino. Sin embargo, hubo hombres que también se incluyeron, razón por la cual dudé de la honestidad de sus respuestas a esta pregunta.

- (19) Antes no *habían* camionetas, y ahorita sí...

### 3.4.2 Grupo 2: Posición del SN respecto al verbo haber

Según Bentivoglio y Sedano (1989: 65) la posición del objeto con respecto del verbo es un factor que propicia la pluralidad de *haber*, puesto que si el SN antecede al verbo, al ocupar la posición típica de sujeto, es más probable que los hablantes lo reinterpreten como tal y no como objeto. En el ejemplo (20) aparece un sujeto antepuesto y en (21) uno pospuesto.

- (20) Antes *los fraccionamientos* no habrán (Tareas lingüísticas).  
 (21) Dentro de unos años habrán *fraccionamientos subterráneos* (Tareas lingüísticas).

### 3.4.3 Grupo 3: el factor [+/- humano-]

Bentivoglio y Sedano (1989:74) identificaron que cuando el SN era de referente humano es más probable que se tienda a pluralizar haber, puesto que "...la noción de pluralidad es más evidente cuando se habla de seres humanos, en el sentido de que se les da mayor importancia a éstos que a los otros seres o cosas". Dicho de otra manera, si el SN se trata de un ser humano, es más probable que éste sea identificado como el agente más que como el paciente. En (22) vemos un sujeto [+humano] y en (23) uno [-humano].

- (22) Antes *habían* menos personas (Tareas lingüísticas).  
 (23) Antes *había* menos robos (Tareas lingüísticas).

### 3.4.4 Grupo 4: La presencia/ausencia de cuantificadores

Los cuantificadores son determinantes o adjetivos tales como *cinco, muchas, más, tantos, todos, bastantes*, etc. o SSNN coordinados que tienden a resaltar la noción de pluralidad del SN que acompaña a *haber* (Bentivoglio y Sedano 1989: 65, Díaz-Campos 1999-2000: 223, 2003:). La presencia se codificó con la letra "y" (24), mientras que la ausencia con "n" (25).

- (24) Antes *habían* menos perros callejeros (Tareas lingüísticas).  
 (25) Antes *hubieron* perros callejeros (Tareas lingüísticas).

### 3.4.5 Grupo 5: El tiempo verbal

Aunque se ha demostrado que no hay tiempo verbal en el que la pluralización de *haber* no ocurra, el imperfecto es indiscutiblemente el que más lo propicia, por el parecido fonético-morfológico entre las formas singular y plural: *había/habían* (DeMello 1994: 84). Los tiempos verbales se codificaron en 4 subgrupos diferentes solamente: el imperfecto (26); los verbos en perífrasis verbal y tiempos compuestos (27-33); el futuro sintético (34). Todos los demás tiempos se colapsaron bajo la misma rúbrica (35, 36), pues en otras investigaciones no han resultado significativos (Díaz-Campos 2003, Hernández-Díaz en prensa).

- (26) Antes no *habían* semáforos (Tareas lingüísticas).  
 (27) *Van a haber* menos [bosques] (Tareas lingüísticas).  
 (28) En el futuro, si seguimos así, *podría haber* más perros callejeros (Tareas lingüísticas).  
 (29) En el futuro *debe haber* más carreteras (Tareas lingüísticas).  
 (30) En el futuro *debería haber* menos asesinatos (Tareas lingüísticas).  
 (31) En el 2020 *seguirán habiendo* asesinatos (Tareas lingüísticas).  
 (32) En el 2030 *han de haber* computadoras (Tareas lingüísticas).  
 (33) *Ha habido* muchos cambios en cuestión a eso (Habla espontánea).  
 (34) En el futuro *habrán* más fraccionamientos (Tareas lingüísticas).  
 (35) No *hubieron* daños materiales (Habla espontánea).  
 (36) Tal vez ya no *haya* humanos (Tareas lingüísticas).

### 3.4.6 Grupo 6: *El sexo*

Sólo existen dos posibles variantes y se codificaron de la siguiente manera: “F” para el sexo femenino y “V” para el masculino. En estudios anteriores se ha demostrado que las mujeres son las que más favorecen la pluralización (Bentivoglio y Sedano 1989, Díaz-Campos 1999-2000).

### 3.4.7 Grupo 7: *La edad*

Se agruparon a los hablantes en dos categorías generales, las cuales se definieron en base a la participación de los hablantes en el mercado lingüístico, pues se ha comprobado que los hablantes que se encuentran en esta etapa de su vida suelen emplear las formas más estándares (Chambers 2003: 195). Por lo tanto, se eliminaron del análisis los datos provenientes de hablantes en el grupo de edad 6-16, pues este estudio se llevó a cabo en tiempo aparente, el cual tiene como requisito que los informantes de la muestra sean adultos (Bailey 2005: 329). Se codificó a los jóvenes y jubilados en una categoría “J” y comprendían los siguientes rangos de edades: 17-18, 55-73 años. Las personas activas en el mercado lingüístico se agruparon “L”, cuyo rango de edades va de los 19 a los 54 años. Decidí dividir el grupo “edad” de esta manera dado que tenía muy pocos hablantes en la categoría “jubilados”, además de que este último tiene algo en común con el grupo de “jóvenes”: ambos están fuera del mercado lingüístico y, por tanto, presentarán un patrón de variación similar.

### 3.4.8 Grupo 8: *Nivel de educación*

El nivel de educación se dividió en tres grupos de factores diferentes según los años cursados: el grupo “b” (1-6 años de estudio), el grupo “m” (7-12 años de estudio) y el grupo “s” (+12 años de estudio).

### 3.4.9 Grupo 9: *El mono o bilingüismo*

Este grupo de factores sólo presenta dos variantes: los hablantes monolingües en español y los bilingües en maya-español, codificados “M” y “B” respectivamente. Incluyo esta variable porque se ha demostrado que el contacto de lenguas acelera la propagación de cambios lingüísticos ya en marcha (Silva-Corvalán 1994).

### 3.4.10 Grupo 10: *Estilo*

Se codificaron dos estilos diferentes, puesto que los datos obtenidos en las entrevistas provenían del habla espontánea y de las tareas lingüísticas de formar oraciones y descripción de imágenes<sup>4</sup>. Se codificaron todos los ejemplos producidos en la plática con el símbolo “E” (espontánea) y todos los ejemplos inventados por los informantes con “T”. El cuestionario se analizó por separado y, por tanto, no se consideró dentro del factor estilo.

## 4. Resultados

En esta sección se proveerán los resultados arrojados por GoldVarb, los cuales estarán organizados de acuerdo al método empleado para la extracción de ejemplos. Se obtuvieron un total de 1036 casos de la variable dependiente, 160 de los cuales corresponden al método “entrevista”; 936 al método “cuestionario”. Los resultados están organizados de la siguiente manera: Primeramente se proporcionarán los resultados de la entrevista sociolingüística y tareas lingüísticas, para posteriormente proseguir con los del cuestionario.

---

<sup>4</sup> Se codificaron en el mismo grupo las oraciones inventadas y las descripciones de imágenes debido a que había muy pocos casos de este último estilo.

#### 4.1 La entrevista

Se obtuvieron un total de 160 casos de *haber* impersonal, de los cuales 53% (n=85) correspondieron a la variante plural. En cuanto al análisis multivariado, el programa GoldVarb X arrojó que de todos los factores considerados en la presente investigación, solamente un factor lingüístico y uno social parecen favorecer la pluralización: la ausencia de cuantificadores y el sexo femenino respectivamente. En la tabla 1 aparecen los únicos factores significativos en la pluralización de *haber* en orden de importancia<sup>5</sup>. En la primera columna tenemos el grupo de factores, en la segunda las variantes de dichos factores, en la tercera la probabilidad, en la cuarta el porcentaje total de pluralización, en la quinta y última tenemos, respectivamente, el número total de casos de haber plural y el porcentaje que representan de los datos.

**Tabla 1. Factores seleccionados por el programa GoldVarb para el método “entrevista” en orden de importancia.**

Factores	Variante	Peso	Porcentaje de pluralización	N total	% de los datos
<b>Sexo</b>	Femenino	0.66	68%	73	46%
	Masculino	0.34	40%	87	54%
	<i>Rango</i>	32			
<b>Cuantificadores</b>	Ausencia	0.60	61%	80	50%
	Presencia	0.40	45%	80	50%
	<i>Rango</i>	20			

Como puede observarse en la tabla 1, de todos los factores sociales considerados en el análisis solamente el sexo femenino es de relevancia estadística. El peso para las mujeres es 0.66 y para los hombres 0.34. De los factores lingüísticos solamente la ausencia de cuantificadores favorece la variante plural de *haber* impersonal. Si miramos los pesos vemos que para la ausencia hay un 0.60 de probabilidad de que ocurra con haber plural, mientras que con la presencia la probabilidad es solamente 0.40. Esto es un hallazgo interesante, pues se esperarí un patrón contrario o, al menos, que la ausencia de cuantificadores tuviera efecto neutro mas no favorecedor.

#### 4.2 El cuestionario

Con este método de recolección se obtuvieron un total de 936, de los cuales 55% (n=518) corresponden a la variante plural. A diferencia del análisis de habla espontánea, cinco de los 8 grupos de factores fueron seleccionados como significativos. De éstos, el único grupo que no sólo es común a ambos métodos de recolección de datos es el sexo femenino, sino que también es el más fuerte. En la tabla 2 aparecen los factores significativos de este método. Como podemos ver, los primeros tres factores significativos son de índole social y los dos últimos son lingüísticos. En primer lugar tenemos el sexo, del cual hablaremos más adelante, después el mono/bilingüismo, la edad, la posición del SN y, por último, el tipo de referente del SN. Nótese que el nivel de educación no fue seleccionado por GoldVarb.

<sup>5</sup> Recordemos que un valor igual a 0.5 no tiene efecto alguno sobre la variable; un valor menor a 0.5 desfavorece; y un valor mayor favorece.

**Tabla 2. Factores seleccionados con el programa GoldVarb para el método “cuestionario” en orden de importancia.**

Factores	Variable	Peso	Porcentaje de pluralización	N total	% de los datos
<b>Sexo</b>	Femenino	0.67	65%	566	60%
	Masculino	0.33	41%	370	40%
	<i>Rango</i>	34			
<b>Mono/bilingüismo</b>	Bilingüe	0.65	65%	545	58%
	Monolingüe	0.35	42%	391	42%
	<i>Rango</i>	30			
<b>Edad</b>	Jóvenes y jubilados	0.60	69%	109	12%
	Mercado lingüístico	0.40	54%	827	88%
	<i>Rango</i>	20			
<b>Posición del SN</b>	Preverbal	0.56	61%	338	64%
	Postverbal	0.44	39%	598	36%
	<i>Rango</i>	12			
<b>Atributo del SN</b>	[+ humano]	0.55	58%	470	50%
	[- humano]	0.45	52%	466	50%
	<i>Rango</i>	10			

En la tabla 3 tenemos una comparación del factor común a ambos métodos. Como puede observarse en esta tabla, vemos que las probabilidades para ambos métodos son muy similares, sólo varían por un punto decimal. También es importante notar que en ambas técnicas de recolección de datos, el porcentaje de pluralización de las mujeres es igualmente similar, a pesar de que corresponden a porcentajes diferentes del número de datos. En la columna “% de datos”, vemos que la pluralización femenina en la entrevista corresponde al 46% de los datos totales, mientras que en el cuestionario representa el 60% de los casos. Por lo tanto no se puede argüir que los resultados se deban a un número desproporcionado de mujeres en la muestra del cuestionario.

**Tabla 3. Factor sexo según la técnica de recolección de datos.**

Método	Variable	Peso	Porcentaje de pluralización	N total	% de los datos
<b>Entrevista</b>	Femenino	0.66	68%	73	46%
	Masculino	0.34	40%	87	54%
	<i>Rango</i>	32			
<b>Cuestionario</b>	Femenino	0.67	65%	566	60%
	Masculino	0.33	41%	370	40%
	<i>Rango</i>	34			

#### 4.3 Resumen de los resultados

Los resultados muestran claramente que el único de los factores sociales favorecedor de la pluralización es el sexo el sexo femenino pues no sólo resultó significativo en ambos métodos, sino que también ocupó el primer lugar. En cuanto a los factores lingüísticos (tabla 1) la presencia de cuantificadores en el SN que acompaña a *haber* desfavorece la incidencia de la variante plural, mientras que el referente del SN, la posición de éste y el tiempo verbal tampoco fueron seleccionados como significativos según GoldVarb. Sin embargo, con el método “cuestionario”, el referente [+humano] y la posición preverbal sí favorecían la pluralización. Prefiero descartarlos como significativos porque no coincidieron con los factores seleccionados con el método “entrevista”.



## 5. Discusión

En este apartado se compararán y contrastarán los resultados arrojados por ambas técnicas de recolección de datos, así como también se abordarán las implicaciones que tienen para esta investigación y la variable dependiente en general. Primero se discutirán los factores lingüísticos y posteriormente los sociales.

### 5.1 La presencia/ausencia de cuantificadores

Bentivoglio y Sedano (1989: 65) incluyeron este factor en su investigación del habla de Caracas como uno de los tres factores que ellas agruparon en una categoría denominada “reiteración de la idea de pluralidad”. Ésta incluía tres categorías diferentes: la presencia de un cuantificador, la presencia de varios SN coordinados y la posición preverbal del SN plural, las cuales se agruparon bajo un solo rubro representado como [+PL]. Por este motivo es difícil comparar mis resultados con los de estas investigadoras. Por otro lado, Díaz-Campos, en un estudio sobre el español de Chile y de Caracas, sí considera este factor por separado. Sus resultados corroboran los míos: la presencia de un cuantificador no favorece la pluralización del *haber* (1999-2000: 225).

### 5.2 El tiempo verbal

Como se mencionó en la metodología, los verbos se habían clasificado en tres grupos según el tiempo verbal: verbos en imperfecto, *haber* en perífrasis (incluía los tiempos compuestos), y todos los demás tiempos bajo la rúbrica “otro”. Éste último fue el tiempo verbal que más favorecía, pero lo problemático del asunto es que esa categoría contenía variedad de tiempos, por lo que decidí añadir un código extra para el futuro (por ser el más frecuente del grupo “otro”). Después de la modificación, el grupo de factores “tiempo verbal” se descartó por completo. Lo interesante es que antes de la recodificación, el tiempo imperfecto había resultado significativo, lo cual coincidía con los hallazgos de Díaz-Campos (2003). En cuanto a las perífrasis verbales, mis resultados no concuerdan con la propuesta de Hernández-Díaz (en prensa), quien asevera que la pluralización es más frecuente cuando el hablante no ejerce control directo sobre el verbo *haber*, es decir, las reglas de concordancia no se aplican directamente a éste, sino al otro verbo de la perífrasis. En mi investigación encontré que este factor (*haber* en perífrasis con otro verbo) no tiene efecto en la pluralización.

### 5.3 El sexo femenino

En el trabajo de Bentivoglio y Sedano (1989: 78) se encontró que las mujeres son el grupo que más pluraliza, especialmente las de nivel socioeconómico bajo. El estudio cuantitativo de Díaz-Campos también encontró resultados semejantes en cuanto que las mujeres son las que más pluralizan. Empero, este investigador sugiere que “el hecho de que el grupo de mujeres emplee el verbo *haber* pluralizado con mayor frecuencia podría indicar que... en Chile no se encuentra estigmatizado si se toma en cuenta que el habla de las mujeres suele favorecer el uso de formas lingüísticas prestigiosas” (1999-2000: 226).

El sexo femenino pluraliza más que el masculino, cuando lo esperado debería ser lo contrario, ya que como se ha comprobado en numerosos estudios sociolingüísticos, las mujeres son las que suelen emplear formas gramaticales prestigiosas (Chambers 2003: 116-117, Silva-Corvalán 2001: 99). Sin embargo, se ha argüido que en realidad las mujeres no “favorecen” las formas prestigiosas, sino que éstas últimas se vuelven prestigiosas porque son las mujeres las que las emplean (Cheshire 2003: 429). Esto nos demuestra que las mujeres y, por ende, los hombres, están conscientes del uso plural/no plural de esta variable. Asimismo, señala que las mujeres hacen tal concordancia porque la perciben como gramatical, lo que indica que están conscientes de que hablar “correcta” o “gramaticalmente” se valora prestigiosamente en la sociedad en general.

## 6. Conclusión

En conclusión, se puede generalizar que la pluralización del verbo *haber* impersonal en el español yucateco es un fenómeno cuya variación está fuertemente ligada al sexo de los hablantes, en específico, las mujeres. Únicamente mediante la combinación de métodos fue posible llegar a estas conclusiones, puesto que analizados de forma independiente no ofrecen una panorámica ajustada de la situación.

### Apéndice

#### Cuestionario

Iniciales de su nombre:	Sexo:
Lugar de nacimiento:	Edad:
Ocupación:	Escolaridad:
Tiempo de residencia en Mérida:	¿Habla usted maya?

Subraye la respuesta que refleje su manera de hablar, por favor, haga caso omiso de reglas gramaticales a la hora de contestar. No lo piense demasiado, siga su instinto.

No hay respuestas incorrectas.

- 1) Hubo/hubieron cinco muertos en el accidente automovilístico que ocurrió en la carretera Mérida-Progreso la semana pasada.
- 2) Fui a la tienda a comprar frijoles pero no había/habían.
- 3) En la posada habrá/habrán muchas piñatas cargadas de colaciones.
- 4) Puede que haya/hayan elecciones para diputado el año que viene.
- 5) No quiero ir al banco ahora porque habrá/habrán muchas personas y no tengo ganas de hacer cola.
- 6) Varios de los niños que había/habían en el salón todavía no sabían leer bien.
- 7) Debería/deberían *haber* más empleos disponibles para los estudiantes recién egresados de la universidad.
- 8) Hay/habemos tantos estudiantes en el salón que no hay sillas para todos.
- 9) Tantos problemas hubo/hubieron entre los enamorados, que terminaron rompiendo.
- 10) El hecho de que haya/hayan obstáculos en el camino no significa que nos vamos a dejar vencer.
- 11) Alimentar a los siete mil millones de seres humanos que habrá/habrán en el año dos mil diez será el mayor desafío del siglo veintiuno en cuyo umbral ya nos encontramos.
- 12) El camión estaba tan lleno, que hasta pasajeros había/habían colgados de la puerta.
- 13) Esta temporada habrá/habrán más turistas en Cancún que en temporadas pasadas.
- 14) Se robaron todas las mandarinas que había/habían en nuestro árbol.
- 15) En el concierto de Luis Miguel había/habíamos muchas más mujeres que hombres.
- 16) Las monedas que había/habían sobre la mesa eran para comprar coca cola.
- 17) Gracias a dios no hubo/hubieron pérdidas humanas en la redada policíaca.
- 18) El maestro habló de todas las actividades que habrá/habrán para el festival de fin de año escolar.
- 19) Todos los bocadillos que habrá/habrán para comer serán bajos en calorías.
- 20) Hubo/hubieron treinta heridos en el enfrentamiento entre la policía y los manifestantes.
- 21) La educación mexicana, en otras palabras, creó ciudadanos donde antes había/habían sujetos.
- 22) Hubo un diagnóstico objetivo respecto de si había/habían suficiente capital, suficiente reservas, y en la medida en que se determinó que no era el caso, se intervinieron las instituciones.
- 23) En el año dos mil habrá/habrán más de cuarenta millones de excluidos, entre los que se encuentran inmigrantes, toxicómanos, ancianos, niños, prostitutas, según cifras de la organización de Médicos del Mundo.
- 24) No es posible que haya/hayan tantos padres de familia desinteresados en las actividades escolares de sus hijos.
- 25) Había/habían bastantes negocios abiertos a pesar de que era un día inhábil.

## Referencias

- Bentivoglio, Paola y Mercedes Sedano. 1989. Haber: ¿Un verbo impersonal? Un estudio sobre el español de Caracas. *Estudios sobre el español de América y lingüística afroamericana. Ponencias presentadas en el 45 congreso internacional de americanistas*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.
- Bailey, Guy. 2003. Real and Apparent Time. *The Handbook of Language Variation and Change*. Oxford: Blackwell Publishing 12: 312-332.
- Butt y Benjamin. 2000. *A New Reference Grammar of Modern Spanish*. Malta: McGraw-Hill.
- Chambers, J. K. 1998. Inferring Dialect from a Postal Questionnaire. *Journal of English Linguistics* 26.3 (1998): 222-46.
- 2003. *Sociolinguistic theory: linguistic variation and its social significance*. Oxford: Blackwell Publishing.
- Cheshire, Jenny. 2003. Sex and Gender in Variationist Research. *The Handbook of Language Variation and Change*. Oxford: Blackwell Publishing 17: 423-443.
- Cuervo, Rufino J. 1981. *Notas a la Gramática de la lengua castellana de don Andrés Bello*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.
- DeMello, George. 1991. Pluralización del verbo *haber* impersonal en el español hablado culto de once ciudades. *Thesaurus*. XL VI, 445-471.
- 1994. Pluralización del verbo “haber” impersonal en el español hablado culto de once ciudades. *Studia Neophilologica* 66. 77-91.
- Díaz-Campos, Manuel. 1999-2000. La Pluralización del verbo *haber* en dos áreas dialectales de Hispanoamérica. *Anuario de Lingüística Hispánica* 15-16, 235-245.
- 2003. The pluralization of *haber* in Venezuelan Spanish: A sociolinguistic change in real time. *IU Working Papers in Linguistics* 03-05.
- Hernández Díaz, Axel. 2002. El verbo *haber* existencial en el español: ¿verbo acusativo? *Actas del VII Encuentro Internacional de Lingüística del Noroeste*. Hermosillo: Universidad de Sonora. (In press)
- Kany, Charles. 1951. *American-Spanish Syntax*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Labov, William. 1990. The intersection of sex and social class in the course of linguistic change. *Language Variation and Change* 2: 205-54.
- Lope Blanch, Juan M. 1983. *Ensayos sobre el español de México*. México: UNAM.
- 1987. *Estudios sobre el español de Yucatán*. México: UNAM.
- 1993. *Ensayos sobre el español de América*. México: UNAM.
- Luque Moreno, J. 1978. En torno al sintagma haber impersonal + sustantivo y sus orígenes latinos. *Revista española de lingüística* 8, 125-147.
- Milroy, Lesley y Gordon Matthew. 2003. *Sociolinguistics: method and interpretation*. Malden, MA: Blackwell Publishing.
- Navarro Correa. 1992. Valoración social de algunas formas verbales en el habla de Valencia. *Lingüística Española Actual* 14: 1, 97-106. Madrid: Centro Americano de Cooperación.
- Real Academia Española. 1973. *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe.
- November 2003. <<http://www.rae.es>>.
- Banco de datos (CREA) [en línea]. Corpus de referencia del español actual. <<http://www.rae.es>> [13 de diciembre 2005].
- Silva-Corvalán, Carmen. 1994. *Language Contact and Change: Spanish in Los Angeles*. New York: Oxford University Press.
- 2001. *Sociolingüística y pragmática del español*. Washington: Georgetown University Press.
- Suárez Molina, Víctor. 1996. *El español que se habla en Yucatán: apuntamientos filológicos*. Mérida: Universidad Autónoma de Yucatán

# Selected Proceedings of the Third Workshop on Spanish Sociolinguistics

edited by Jonathan Holmquist,  
Augusto Lorenzino, and Lotfi Sayahi

Cascadilla Proceedings Project Somerville, MA 2007

## Copyright information

Selected Proceedings of the Third Workshop on Spanish Sociolinguistics  
© 2007 Cascadilla Proceedings Project, Somerville, MA. All rights reserved

ISBN 978-1-57473-418-8 library binding

A copyright notice for each paper is located at the bottom of the first page of the paper.  
Reprints for course packs can be authorized by Cascadilla Proceedings Project.

## Ordering information

Orders for the library binding edition are handled by Cascadilla Press.  
To place an order, go to [www.lingref.com](http://www.lingref.com) or contact:

Cascadilla Press, P.O. Box 440355, Somerville, MA 02144, USA  
phone: 1-617-776-2370, fax: 1-617-776-2271, e-mail: [sales@cascadilla.com](mailto:sales@cascadilla.com)

## Web access and citation information

This entire proceedings can also be viewed on the web at [www.lingref.com](http://www.lingref.com). Each paper has a unique document # which can be added to citations to facilitate access. The document # should not replace the full citation.

This paper can be cited as:

Castillo-Trelles, Carolina. 2007. La pluralización del verbo *haber* impersonal en el español yucateco. In *Selected Proceedings of the Third Workshop on Spanish Sociolinguistics*, ed. Jonathan Holmquist, Augusto Lorenzino, and Lotfi Sayahi, 74-84. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.

or:

Castillo-Trelles, Carolina. 2007. La pluralización del verbo *haber* impersonal en el español yucateco. In *Selected Proceedings of the Third Workshop on Spanish Sociolinguistics*, ed. Jonathan Holmquist, Augusto Lorenzino, and Lotfi Sayahi, 74-84. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project. [www.lingref.com](http://www.lingref.com), document #1528.